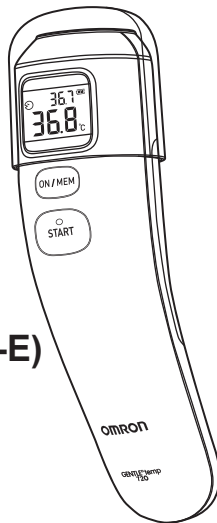


Infracrveni
čeonni toplomer
Gentle Temp® 720 (MC-720-E)
Uputstvo za upotrebu

All for Healthcare



Sadržaj

Hvala vam na kupovini infracrvenog čeonog toplomera OMRON Gentle Temp 720.

Namena:

OMRON Gentle Temp 720 omogućava bezbedno, udobno i brzo merenje temperature sa čela. Predviđeno da se koristi na osobama svih uzrasta. Pored toga, uređaj je pogodan za merenje temperature površine predmeta, kao i sobne temperature.

Rukovalac kojem je proizvod namenjen:

Starosti najmanje 11 godina (5 godina intenzivnog iskustva u čitanju), bez gornje starosne granice. Predviđen je prvenstveno za upotrebu u kućnim uslovima.

Važne informacije o bezbednosti	1	4. Rešavanje problema i održavanje	11
1. Pregled	3	4.1 Simboli i poruke o greškama	11
2. Priprema	4	4.2 Pitanja i odgovori	13
2.1 Uklanjanje izolacione trake	4	4.3 Održavanje	14
2.2 Prebacivanje između °C i °F	4	4.4 Zamena baterije	15
2.3 Podešavanje zvučne signalizacije	5	5. Tehnički podaci	16
3. Korišćenje uređaja	6	6. Korisne informacije	20
3.1 Obavljanje merenja	6		
3.2 Korišćenje funkcije memorije	10		



Pažljivo pročitajte ovo uputstvo pre upotrebe uređaja.

Sačuvajte uputstvo da biste kasnije mogli da se podsetite. Za konkretne informacije o vašoj temperaturi OBRATITE SE LEKARU.

Važne informacije o bezbednosti

Da biste osigurali pravilnu upotrebu uređaja, uvek primenjujte osnovne mere bezbednosti, uključujući mere predostrožnosti navedene u nastavku.

⚠ Upozorenje: Sledeće situacije mogu da budu opasne i, ako do njih dođe, mogu da dovedu do smrti ili ozbiljne povrede.

- Samostalno dijagnostikovanje na osnovu rezultata merenja i/ili lečenje mogu da budu opasni. Sledite uputstva lekara. Samostalno dijagnostikovanje može da pogorša simptome.
- Visoka ili dugotrajna povišena temperatura zahtevaju medicinsku negu, naročito kod male dece. Obratite se lekaru.
- Čuvajte uređaj van domašaja dece.
- Sadrži sitne delove koji mogu predstavljati rizik od gušenja ako ih progutaju deca.
- Ne bacajte baterije u vatru. Baterija može da eksplodira.
- Izvadite bateriju ako uređaj neće biti korišćen tri meseca ili duže. Ako to ne uradite, može da dođe do curenja tečnosti, stvaranja toplote ili pucanja, što ima za posledicu oštećenje uređaja.
- Nemojte koristiti ovaj uređaj za merenje temperature predmeta koja je viša od 80,0°C (176,0°F).
- Tokom merenja, pobrinite se da na udaljenosti od 30 cm od njega nema mobilnih telefona ili drugih električnih uređaja koji emituju elektromagnetna polja. To može dovesti do nepravilnog rada uređaja i/ili netačnog očitavanja.

Opšte mere predostrožnosti

- Nemojte koristiti ovaj uređaj u druge svrhe osim za merenje temperature na ljudskom čelu ili za površinsko merenje.
- Ne dozvolite da toplomer bude izložen jakim potresima, padovima, gaženju ili vibracijama.
- Toplomer nije vodootporan. Budite oprezni pri rukovanju ovim uređajem, tako da tečnost (alkohol, voda ili topla voda) ne prodru u glavnu jedinicu. Kada se površina ovlaži usled izlaganja pari, sačekajte da se osuši ili je nežno obrišite mekom suvom krpom.
- Nemojte rastavljati, popravljati ili modifikovati uređaj.
- Ako se sočivo sonde isprlja, pažljivo ga obrišite mekom suvom krpom ili štapićem za uši. Nemojte brisati sočivo sonde toalet papirom ili papirnim ubrusom.
- Ako postoji razlika u temperaturi između mesta gde se čuva uređaj i mesta gde ćete obaviti merenje, ostavite uređaj najmanje 30 minuta u prostoriji u kojoj ćete ga koristiti da bi dostigao temperaturu prostorije, a zatim obavite merenje.

Važne informacije o bezbednosti

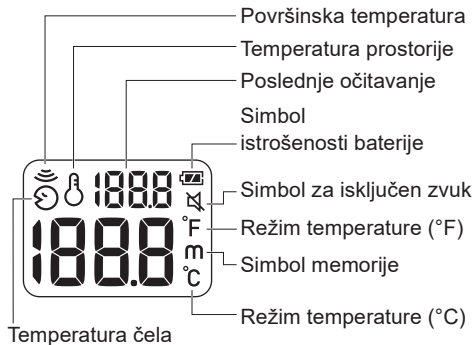
- Ako je čelo pacijenta hladno, sačekajte da se ugreje pre nego što obavite merenje. Dobijena temperatura može biti niža ako ste koristili kesu za led ili neposredno nakon ulaska u prostoriju tokom zimskog perioda.
- Ne koristite uređaj ako je koža osobe koja se meri mokra od plivanja, kupanja ili znojenja usled fizičke aktivnosti jer postoji mogućnost da je zbog toga temperatura kože opala. Osušite kožu brisanjem i sačekajte 30 minuta pre merenja da se telo aklimatizuje na temperaturu prostorije.
- Nemojte dodirivati sočivo sonde prstima niti disati izbliza u njegovom pravcu.
- Ne obavljajte merenja kada je uređaj mokar, jer može doći do netačnih očitavanja.
- Proverite simbol na ekranu pre i posle merenja da biste bili sigurni da je merenje obavljeno u odgovarajućem režimu.
- Kada merite temperaturu predmeta sa slabom emisivnošću, kao što su zlato ili aluminijum, može doći do netačnih očitavanja.
- Ako merite temperaturu predmeta sa slabom emisivnošću (npr. mleko) u režimu površinskog merenja, može da dođe do očitavanja nešto niže temperature od stvarne.
- Pri obaveštavanju lekara o temperaturi, obavezno naglasite da ste temperaturu merili sa čela.

1. Pregled

Glavna jedinica:



Ekran:



SR

2. Priprema

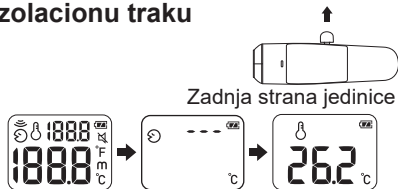
2.1 Uklanjanje izolacione trake

Pre prvog korišćenja toplomera uklonite izolacionu traku iz odeljka za baterije.

Nakon 1 minuta od uključivanja jedinice na ekranu će se prikazati temperatura prostorije.

Napomene:

- Temperatura prostorije se prikazuje na ekranu čak i kada se uređaj isključi.
- Postavite jedinicu na ravnu površinu, na mestu sa temperaturom istom kao u prostoriji (podalje od direktne sunčeve svetlosti i vazduha iz klima-uređaja i sl.).



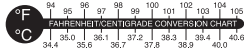
2.2 Prebacivanje između °C i °F

Ovaj uređaj je standardno podešen na prikaz u °C.

1. Kada se prikaže temperatura prostorije, pritisnite i držite dugme **START**.
2. Dok ga držite, pritisnite i držite dugme **ON/MEM** dok se na ekranu ne pojavi °F praćeno sa dva zvučna signala.

Napomene:

- Da biste se vratili na režim °C, krenite od 1. koraka.
- Kada se prebacite sa °C na °F ili obrnuto, sva očitavanja sačuvana u memoriji se brišu.



2.3 Podešavanje zvučne signalizacije

Zvučna signalizacija se automatski aktivira, ali može da se deaktivira.

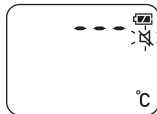
Napomena: Zvučna signalizacija je dostupna samo u režimu merenja sa čela.

SR

1. Pritisnite dugme ON/MEM da biste uključili uređaj.

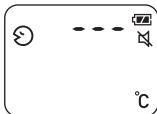
2. Pritisnite i 3 sekunde držite dugme ON/MEM.

Simbol „“ će treperiti na ekranu.




3. Pustite dugme ON/MEM.

Simbol „“ će ostati prikazan, a zvučna signalizacija će biti isključena.



Napomene:

- Ako se dugme ON/MEM drži duže od 5 sekundi pošto „“ zatreperi, uređaj će se isključiti bez deaktiviranja zvučne signalizacije.
- Da biste ponovo uključili zvučnu signalizaciju, krenite od 1. koraka.

3. Korišćenje uređaja

3.1 Obavljanje merenja

Režim merenja sa čela

Ovaj režim prikazuje vrednost izmerene temperature čela ekvivalentnu temperaturi u usnoj duplji. Sočivo sonde uvek mora da bude čisto i ne sme da se ošteti, a ne čelu ne sme da bude nečistoća, znoja, kozmetike, ožiljaka itd.

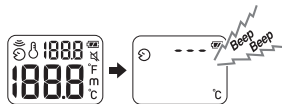
Pre merenja proverite da li se pacijent u poslednjih 30 minuta kupao ili vežbao i da li je poslednjih 5 minuta proveo u stabilnoj sredini.

Preporučuje se da obavite tri merenja. Ako su rezultati tri merenja različiti, odaberite najvišu temperaturu.

1. Skinite kapicu sočiva sonde.

2. Pritisnite dugme ON/MEM.

Svi indikatori će se prikazati na ekranu u trajanju od 1 sekunde. Zatim će se prikazati ekran kao sa ilustracije desno, praćen sa dva zvučna signala.



3. Postavite sočivo sonde na 1–3 cm od sredine čela.

Napomene:

- Ako se uređaj predugo drži u ruci, sonda može da očita veću ambijentalnu temperaturu od stvarne. To može da ima za rezultat nižu izmerenu telesnu temperaturu od uobičajene.
- Ne pomerajte se tokom merenja.



SR

4. Pritisnite dugme START.

Merenje će biti završeno posle 1 sekunde, uz dugačak zvučni signal.

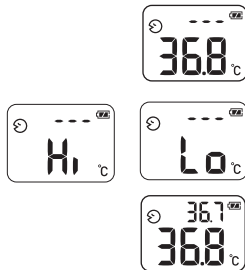


5. Udaljite uređaj od čela i pročitajte rezultat merenja.

Ekran će prikazivati sadržaj u trajanju od 5 sekundi.

Napomene:

- Ako je temperatura veća od 42,2°C (108,0°F), na ekranu će se ispisati „Hi“.
- Ako je temperatura manja od 34,0°C (93,2°F), na ekranu će se ispisati „Lo“.
- Sledeće merenje možete da obavite tek pošto se ekran ugasi uz dva zvučna signala. Proverite da li je prikazan simbol „☺“.
- Posle drugog merenja, prvi rezultat će se prikazivati u desnom uglu, a drugi na sredini ekrana.



6. Pritisnite i držite dugme ON/MEM sve dok se ne pojavi „OFF“ na ekranu da biste isključili uređaj.

Uređaj će sačuvati merenje u memoriji, na ekranu će se prikazati temperatura prostorije i uređaj će se isključiti. Uređaj će se isključiti automatski ako tokom 1 minuta nema nikakve aktivnosti.

Režim površinskog merenja

Režim površinskog merenja prikazuje stvarnu i neizmenjenu površinsku temperaturu predmeta, koja se razlikuje od telesne temperature. Ovim režimom možete da proverite da li je temperatura nekog predmeta prikladna za pacijenta ili bebu (npr. mleko za bebu).

Prema standardnom podešavanju, uređaj je podešen na režim merenja sa čela. Postupite po koracima navedenim u nastavku da biste prešli na režim površinskog merenja.

SR

1. Pritisnite dugme ON/MEM da biste uključili uređaj.

2. Pritisnite i držite dugme ON/MEM. Dok držite to dugme, pritisnite dugme START.

Simbol „☺“ će se pojaviti na ekranu.



3. Približite uređaj predmetu i pritisnite dugme START.

Merenje će biti obavljano neprekidno dok se ne otpusti dugme START.

Napomene:

- Kada koristite režim površinskog merenja, približite sočivo sonde što je moguće bliže predmetu (preporučuje se udaljenost od 1 cm). Ne prislanjajte sočivo sonde direktno na predmet.
- Režim površinskog merenja prikazuje rezultate koji se odnose na površinu predmeta. Površinska i unutrašnja temperatura se mogu razlikovati. Budite oprezni prilikom merenja predmeta ekstremno visoke ili niske temperature.
- Ekran se ne uključuje i zvučna signalizacija se ne oglašava u ovom režimu.
- Da biste prešli na režim merenja sa čela, vratite se na 2. korak i proverite da li se umesto simbola ☺ prikazuje simbol ☹.
- Uređaj će se automatski isključiti ako tokom 1 minuta nema nikakve aktivnosti dok se prikazuje temperatura prostorije. Da biste ručno isključili uređaj, možete pritisnuti i držati dugme ON/MEM dok se na ekranu ne prikaže „OFF“.
- Režim površinskog merenja nije namenjen za merenje telesne temperature niti za medicinske svrhe.



3.2 Korišćenje funkcije memorije

Ovaj uređaj automatski čuva poslednjih 25 rezultata merenja (ne računajući Hi i Lo rezultate).

Napomene:

- Ako je memorija popunjena, uređaj će izbrisati najstarije očitavanje.
- Kada se prebacite sa °C na °F ili obrnuto, sva očitavanja sačuvana u memoriji se brišu.

1. Pritisnite dugme ON/MEM da biste uključili uređaj.

2. Ponovo pritisnite dugme ON/MEM.

Broj memorije će se pojaviti na ekranu.



3. Pustite dugme ON/MEM.

Na ekranu će se prikazati najnoviji rezultat merenja.

Pritiskajte dugme ON/MEM uzastopno da biste videli starija očitavanja.



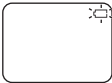



4. Pritisnite i držite dugme ON/MEM sve dok se ne pojavi „OFF“ na ekranu da biste isključili uređaj.

Na ekranu će se prikazati temperatura prostorije i uređaj će se isključiti.


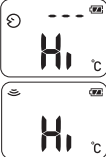
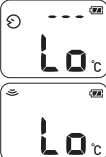

4. Rešavanje problema i održavanje

4.1 Simboli i poruke o greškama

U slučaju da se tokom merenja javi bilo koji od problema navedenih u nastavku, najpre proverite da nema drugih električnih uređaja na udaljenosti od 30 cm. Ako se problem nastavi, pogledajte tabelu u nastavku.

Prikazana greška	Uzrok	Rešenje
	Baterija je skoro ispražnjena.	Zamenite bateriju. (Pogledajte odeljak 4.4)
	Merenje temperature pre stabilizacije uređaja.	Sačekajte da svi simboli prestanu da trepere.
	Uređaj prikazuje brze promene ambijentalne temperature.	Neka uređaj provede najmanje 30 minuta na temperaturi prostorije: 10–40°C (50–104°F).
	Ambijentalna temperatura nije u opsegu 10–40°C (50–104°F).	Neka uređaj provede najmanje 30 minuta na temperaturi prostorije: 10–40°C (50–104°F).

4. Rešavanje problema i održavanje

Prikazana greška	Uzrok	Rešenje
	<p>Greške 5–9 ukazuju na nepravilan rad uređaja.</p>	<p>Izvadite bateriju, sačekajte 1 minut, ubacite bateriju, pa ponovo uključite uređaj. Ako se poruka ponovo pojavi, obratite se maloprodajnom objektu ili distributeru kompanije OMRON radi pregleda uređaja.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> • Režim merenja sa čela: Izmerena temperatura je veća od +42,2°C (108°F). • Režim površinskog merenja: Izmerena temperatura je veća od +80°C (176°F). 	<p>Koristite uređaj za merenje temperatura u opsegu za koji je predviđen. Ako uređaj i dalje nepravilno radi, obratite se maloprodajnom objektu kompanije OMRON.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> • Režim merenja sa čela: Izmerena temperatura je manja od +34°C (93,2°F). • Režim površinskog merenja: Izmerena temperatura je manja od -22°C (-7,6°F). 	<p>Koristite uređaj za merenje temperatura u opsegu za koji je predviđen. Ako uređaj i dalje nepravilno radi, obratite se maloprodajnom objektu kompanije OMRON.</p>
	<p>Uređaj ne može da se uključi i dovede u stanje pripravnosti za merenje.</p>	<p>Stavite novu bateriju. (Pogledajte odeljak 4.4)</p>

4.2 Pitanja i odgovori

1. Izmerena temperatura je prilično visoka.

- Uređaj je čuvan u hladnoj prostoriji.
Ako je uređaj čuvan u hladnoj prostoriji, izmerena temperatura može da bude prilično visoka ako temperaturu merite ubrzo nakon unošenja uređaja u prostoriju normalne temperature. Neka uređaj provede 30 minuta pre merenja u prostoriji u kojoj će se obavljati merenje. Preporučuje se da uređaj čuvate u prostoriji u kojoj će se obavljati merenje.
- Sočivo sonde je izloženo direktnoj sunčevoj svetlosti.
- Merenje je obavljeno ubrzo nakon što je pacijent plakao.
Temperatura lica raste kada osoba plače.

2. Izmerena temperatura je prilično niska.

- Telo je orošeno.
Ne koristite uređaj ako je koža osobe koja se meri mokra od plivanja, kupanja ili znojenja usled fizičke aktivnosti jer postoji mogućnost da je zbog toga temperatura kože opala. Osušite kožu brisanjem i sačekajte 30 minuta pre merenja da se telo aklimatizuje na temperaturu prostorije.
- Sočivo sonde je prljavo.
Očistite sočivo sonde pomoću štapića za uši ili meke krpe nakvašene 70%-tnim alkoholom.
- Merenje je obavljeno u režimu površinskog merenja.
Koristite režim merenja sa čela.
- Merenje je obavljeno ubrzo nakon ulaska osobe u unutrašnji prostor iz spoljašnjeg po hladnom vremenu.
Sačekajte da se čelo pacijenta zagreje.
- Merenje nije obavljeno na čelu, već na drugom delu tela.
Vodite računa da merenje obavljate tačno na čelu, a ne na okolnim delovima tela, npr. blizu kose.

4. Rešavanje problema i održavanje

3. Postoje odstupanja u izmerenim vrednostima.

- Merenja nisu obavljena na istom mestu.
- Sočivo sonde je prljavo.

4. Temperatura izmerena ovim uređajem nije ista kao temperatura izmerena u usnoj duplji.

- Toplomeri za čelo ne izračunavaju uvek vrednost koja je strogo ekvivalentna temperaturi u usnoj duplji. Preporučuje se da redovno vršite merenja npr. na zdravim članovima porodice i sl. da biste znali koja je njihova normalna telesna temperatura.

4.3 Održavanje

- Ukoliko ispustite uređaj, pregledajte ga. Ako niste sigurni, obratite se maloprodajnom objektu ili distributeru kompanije OMRON radi pregleda uređaja.
- Pažljivo očistite sočivo sonde tako da ga ne oštetite.
 - Očistite sočivo sonde pomoću štapića za uši ili meke krpe nakvašene 70%-tnim alkoholom.
 - Sačekajte bar 1 minut da se sočivo sonde potpuno osuši.
- Nemojte čuvati uređaj na sledećim mestima. U protivnom bi moglo da dođe do oštećenja uređaja.
 - Vlažna mesta.
 - Mesta sa visokim temperaturama i vlažnošću ili ona koja su izložena direktnoj sunčevoj svetlosti. Oblasti blizu grejne opreme, prašnjava mesta ili sredine sa visokom koncentracijom soli u vazduhu.
 - Mesta gde će uređaj biti izložen riziku da se prekrene, padne, potrese se ili pretrpi vibracije.
 - Farmaceutski skladišni prostor ili mesta gde su prisutni nagrizajući gasovi.

4.4 Zamena baterije

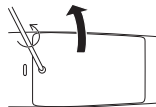
Baterija: litijum-jonska baterija CR2032

Bateriju koristite do isteka njenog preporučenog roka upotrebe.

Napomena: Da biste zaštitili životnu sredinu, odbacite iskorišćene baterije u skladu sa lokalnim propisima o proceduri odlaganja otpada. Odlaganje se može obaviti u vašem maloprodajnom objektu ili na odgovarajućim mestima za prikupljanje.

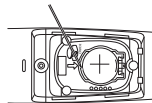
SR

1. Odvrtite vijak i skinite poklopac za bateriju.



2. Izvadite bateriju vrhom šiljatog predmeta.

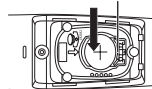
Napomena: Ne koristite metalni predmet jer može da ošteti okolne delove.



3. Ubacite novu bateriju ispod metalne kukice na desnoj strani i pritisnite levu stranu baterije dok ne klikne.

Napomena: Ubacite novu bateriju tako da znak plus (+) bude okrenut nagore.

Metalna kuka




4. Vratite poklopac za bateriju i zavrните vijak.

5. Tehnički podaci

Kategorija proizvoda:	Infracrveni čeonni toplomeri
Opis proizvoda:	Infracrveni čeonni toplomer
Model (šifra):	Gentle Temp 720 (MC-720-E)
Senzor:	Termo senzitivni element
Prikaz temperature:	4-cifreni prikaz u °F sa koracima povećanja od 0,1 stepena 3-cifreni prikaz u °C sa koracima povećanja od 0,1 stepena
Preciznost:	Režim merenja sa čela $\pm 0,2^{\circ}\text{C}$ ($\pm 0,4^{\circ}\text{F}$) u opsegu od $35,5^{\circ}\text{C}$ do $42,0^{\circ}\text{C}$ ($95,9^{\circ}\text{F}$ do $107,6^{\circ}\text{F}$), $\pm 0,3^{\circ}\text{C}$ ($\pm 0,5^{\circ}\text{F}$) za preostali opseg Režim površinskog merenja $\pm 0,3^{\circ}\text{C}$ ($\pm 0,5^{\circ}\text{F}$) u rasponu od $22,0^{\circ}\text{C}$ do $42,2^{\circ}\text{C}$ ($71,6^{\circ}\text{F}$ do $108,0^{\circ}\text{F}$). Izvan ovog opsega, tolerancija je $\pm 2^{\circ}\text{C}$ ($\pm 3,6^{\circ}\text{F}$) ili $\pm 4\%$ (procenat stvarne temperature), odnosno veća vrednost od te dve. Režim temperature prostorije $\pm 2^{\circ}\text{C}$ ($\pm 3,6^{\circ}\text{F}$) u rasponu od 10°C do 40°C (50°F do 104°F). Van ovog opsega, rezultat merenja ne može postići prethodno pomenutu preciznost.
Opseg merenja:	Režim merenja sa čela $34,0^{\circ}\text{C}$ ($93,2^{\circ}\text{F}$) do $42,2^{\circ}\text{C}$ ($108,0^{\circ}\text{F}$) Režim površinskog merenja $-22,0^{\circ}\text{C}$ ($-7,6^{\circ}\text{F}$) do $80,0^{\circ}\text{C}$ ($176,0^{\circ}\text{F}$) Režim temperature prostorije 10°C (50°F) do 40°C (104°F)
Vreme merenja:	Brzo merenje u trajanju od 1 sekunde
Memorija:	25 memorija
Napajanje:	3,0 V DC, 1 litijum-jonska baterija CR2032
Potrošnja struje:	0,018 W
Rok trajanja:	3 godine
Trajanje baterije:	Ako je baterija nova, oko 2.500 ili više merenja

5. Tehnički podaci

Radna temperatura, vlažnost i vazdušni pritisak:	10°C (50°F) do 40°C (104°F), 15 ≤ rel. vl. vazduha ≤ 85% (nekondenzujuće), 70 do 106,0 kPa
Temperatura/vlažnost prilikom skladištenja i transporta:	-20°C (-4°F) do 60°C (140°F), 10 ≤ rel. vl. vazduha ≤ 95% (nekondenzujuće)
Zaštita od električnog udara:	ME (Medicinska električna) oprema sa unutrašnjim napajanjem
IP klasifikacija:	IP22
Korišćeni deo:	 = tip BF
Težina:	Približno 90 g (sa baterijom)
Spoljne dimenzije:	45 (š) × 153 (v) × 41 (d) mm
Sadržaj pakovanja:	Glavna jedinica, probna baterija (CR2032), poklopac sočiva sonde, uputstvo za upotrebu.

*IP klasifikacija predstavlja stepen zaštite obezbeđen standardom IEC 60529.













Ovaj uređaj je zaštićen od prodora čvrstih, stranih tela prečnika 12,5 mm i većeg, kao što je npr. prst.

Ovaj uređaj je zaštićen od kapljica vode koje padaju ukoso, a koje mogu da stvaraju probleme tokom uobičajenog rada.

Napomene:

- Specifikacije uređaja mogu biti izmenjene bez prethodne najave.
- Ovaj OMRON uređaj je proizveden uz strogo poštovanje sistema kvaliteta kompanije OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., iz Japana.
- Ovaj uređaj ispunjava odredbe evropskog standarda EN ISO 80601-2-56:2012: Specifični uslovi za osnovnu bezbednost i rad kliničkih termometara za merenje telesne temperature.
- Ovaj termometar je kalibriran u vreme proizvodnje. Ukoliko u bilo kom trenutku posumnjate u tačnost merenja temperature, obratite se vašem ovlašćenom OMRON distributeru. Generalno se preporučuje da se uređaj pregleda svake 2 godine kako bi se obezbedili njegovo ispravno funkcionisanje i preciznost.
- Prijavite proizvođaču i nadležnim organima države članice u kojoj se nalazite sve ozbiljne incidente do kojih je došlo u vezi sa ovim uređajem.

5. Tehnički podaci

Opis simbola koji, u zavisnosti od modela, mogu da se nađu na samom proizvodu, ambalaži proizvoda ili IM					
	Primenjeni deo - Tip BF Stepen zaštite od električnog udara (struja curenja)		Korisnik treba da pogleda uputstvo za upotrebu		Ograničenje atmosferskog pritiska
IP XX	Stepen zaptivenosti u skladu sa IEC 60529		Serijski broj		Medicinski uređaj
	CE oznaka		Broj serije		Datum proizvodnje
	GOST-R simbol		Temperaturna granica		
	Simbol usaglašenosti za Evroaziju		Ograničenje vlažnosti		

CE0197

OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. daje 3-godišnju garanciju na ovaj proizvod od dana kupovine. Garancija ne pokriva bateriju, pakovanje i/ili oštećenje bilo koje vrste usled nepravilne upotrebe (na primer, ispuštanje ili fizička zloupotreba) za koju je odgovoran korisnik. Proizvodi kojima je uvažena reklamacija biće zamenjeni samo ako se uz njih priloži originalni račun/faktura. Nemojte rastavljati ni modifikovati uređaj. Izmene i modifikacije koje OMRON HEALTHCARE nije odobrio dovode po poništavanju garancije.

OMRON infracrveni čeonni toplomer

Model (šifra): Gentle Temp 720 (MC-720-E)

Važne informacije u vezi sa elektromagnetnom kompatibilnošću (EMK)

MC-720-E koji je proizvela kompanija OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. usaglašen je sa standardom elektromagnetne kompatibilnosti (EMK) EN60601-1-2:2015. Dodatna dokumentacija u skladu sa ovim EMK standardom je dostupna kod kompanije OMRON HEALTHCARE EUROPE na adresi pomenutoj u ovom priručniku sa uputstvima ili na www.omron-healthcare.com. Informacije o EMK za MC-720-E pogledajte na veb lokaciji.

Pravilno odlaganje ovog proizvoda (Odlaganje električne i elektronske opreme)

Ova oznaka prikazana na proizvodu ili u njegovoj dokumentaciji ukazuje da se on ne sme odlagati sa ostalim kućnim otpadom, na kraju svog radnog veka. Da biste sprečili moguću štetu po okolinu ili ljudsko zdravlje usled nekontrolisanog odlaganja otpada, odvojite ovaj proizvod od drugih vrsta otpada i reciklirajte ga odgovorno da biste dali doprinos održivoj ponovnoj upotrebi materijalnih resursa.

Kućni korisnici bi trebalo da se obrate maloprodajnom objektu u kome su kupili ovaj proizvod ili kancelariji lokalne uprave radi detalja o tome gde i kako mogu da odnesu ovaj uređaj radi ekološki bezbednog recikliranja.

Poslovni korisnici bi trebalo da se obrate svojim dobavljačima i provere uslove i odredbe ugovora o kupovini. Ovaj uređaj ne sme da se meša sa ostalim komercijalnim otpadom.

Odlaganje iskorišćenih baterija trebalo bi sprovesti u skladu sa nacionalnim propisima o odlaganju baterija.



6. Korisne informacije

Kako radi Gentle Temp 720

Ovaj uređaj meri temperaturu na površini čela tako što detektuje infracrvenu emisiju sa kože na mestu merenja, pa pomoću jedinstvenog algoritma zasnovanog na ispitivanjima stvarnih temperatura tela izračunava vrednost ekvivalentnu vrednosti izmerenoj u usnoj duplji.

O telesnoj temperaturi

Telesna temperatura označava stabilnu temperaturu u unutrašnjosti tela. Iako merenje temperature pod pazuhom ili u usnoj duplji daje vrednosti površinskog merenja, ako toplomer budete neprekidno držali na datom mestu oko 10 minuta, očit ćete temperaturu približniju temperaturi u unutrašnjosti tela.

Pošto se toplomer tek naslanja na kožu prilikom čeonog merenja, izmerena temperatura je obično manja od one izmerene pod pazuhom ili u usnoj duplji.

Međutim, pošto su krvni sudovi čela mnogo manje skloni vaskularnoj konstrikciji (prirodna funkcija kojom se podešava telesna temperatura), pretpostavka je da se preko čela pouzdanije utvrđuje temperatura u unutrašnjosti tela, čak i ako je ambijentalna temperatura niža. Radi poređenja, temperatura izmerena npr. na ruci ili nozi nije pouzdan pokazatelj temperature u unutrašnjosti tela jer su te zone tela sklonije vaskularnoj konstrikciji.

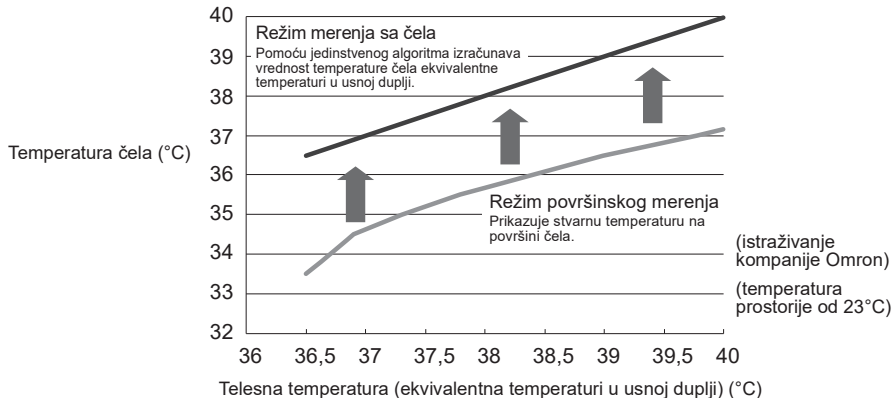
(Imajte u vidu da na temperaturu izmerenu sa čela mogu da utiču drugi faktori, npr. znojenje, strujanje vazduha iz klima-uređaja itd. Zato se savetuje da merenja obavljate u što stabilnijim uslovima.)

Ako merite temperaturu deteta, imajte u vidu da je telesna temperatura dece obično viša od telesne temperature odraslog čoveka i da na nju lako utiču spoljni faktori. Na primer, telesna temperatura se obično poveća nakon dojenja ili plakanja. Zato se preporučuje da detetu merite temperaturu kada se smiri i kada je u normalnom stanju.

6. Korisne informacije

SR

Razlike između telesne temperature i temperature na čelu



Ovaj uređaj meri temperaturu na površini čela tako što detektuje infracrvenu emisiju sa kože na mestu merenja, pa pomoću jedinstvenog algoritma (režim merenja sa čela) zasnovanog na ispitivanjima stvarnih temperatura tela izračunava vrednost ekvivalentnu vrednosti izmerenoj u usnoj duplji.

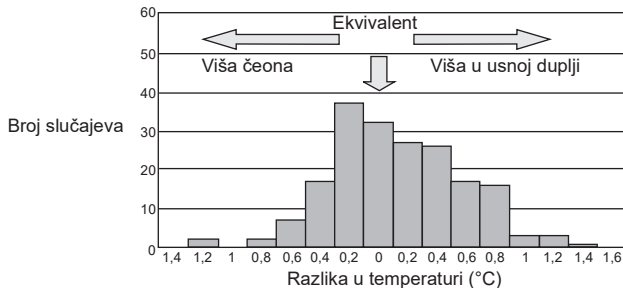
6. Korisne informacije

Poznavanje normalne temperature

Da biste pravilno utvrdili stanje povišene temperature, važno je da znate kolika je normalna temperatura date osobe. Normalna temperatura varira od jedne do druge osobe i menja se u zavisnosti od doba dana. Pored toga, izmerene telesne temperature mogu da se razlikuju u zavisnosti od toplomera i od dela tela na kom se vrši merenje (pogledajte grafikon „Variranje temperature u unutrašnjosti tela izmerene na čelu i u usnoj duplji“). Da biste saznali normalnu temperaturu neke osobe, preporučujemo da redovno obavljate merenja u sledećim uslovima:

- Merite istim toplomerom.
- Merite na istom mestu.
- Merite u isto doba dana.

Variranje temperature u unutrašnjosti tela izmerene na čelu i u usnoj duplji
(Broj obrađenih slučajeva: 190, starost: 0–68, ambijentalna temperatura: $23 \pm 2^\circ\text{C}$)




- „Kliničko odstupanje“ je $-1,4 \sim -1,7^\circ\text{C}$.

- „Ograničenje slaganja“ je 0,98.

- „Ponovljivost“ je $0,20^\circ\text{C}$.

Termometar je termometar prilagođenog režima koji pretvara temperaturu čela da bi prikazao temperaturu „ekvivalentu oralnoj“.

(istraživanje kompanije Omron)

Proizvođač 	OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN			
Predstavnik u EU <table border="1" data-bbox="49 199 213 265"> <tr> <td data-bbox="49 199 130 265">EC</td> <td data-bbox="135 199 213 265">REP</td> </tr> </table>	EC	REP	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, HOLANDIJA www.omron-healthcare.com	
EC	REP			
Uvoznik za EU				
Proizvodni pogon	KunShan Radiant Innovation Co., Ltd. No. 20, TaiHong Road, WuSong Jiang Development Zone, YuShan Town, KunShan City, JiangSu, Kina			
Podružnice	<table border="1" data-bbox="601 485 1716 816"> <tr> <td data-bbox="601 485 1716 593"> OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com </td> </tr> <tr> <td data-bbox="601 596 1716 704"> OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH Konrad-Zuse-Ring 28, 68163 Mannheim, NEMAČKA www.omron-healthcare.com </td> </tr> <tr> <td data-bbox="601 707 1716 816"> OMRON SANTÉ FRANCE SAS 3, Parvis de la Gare, 94130 Nogent-sur-Marne, FRANCUSKA www.omron-healthcare.com </td> </tr> </table>	OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com	OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH Konrad-Zuse-Ring 28, 68163 Mannheim, NEMAČKA www.omron-healthcare.com	OMRON SANTÉ FRANCE SAS 3, Parvis de la Gare, 94130 Nogent-sur-Marne, FRANCUSKA www.omron-healthcare.com
OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com				
OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH Konrad-Zuse-Ring 28, 68163 Mannheim, NEMAČKA www.omron-healthcare.com				
OMRON SANTÉ FRANCE SAS 3, Parvis de la Gare, 94130 Nogent-sur-Marne, FRANCUSKA www.omron-healthcare.com				

Datum izdanja: 2021-02-24

Proizvedeno u Kini